

# Un libro acerca al público infantil la “mágica” vida de Julián Gayarre

**‘De Roncal al mundo’, de Óscar Salvoch, cuenta con ilustraciones realizadas a dúo por June García y Lorea Larraya**

**NEREA ALEJOS** Pamplona

Un chico humilde de Roncal que pasó de ser pastor y herrero a estudiar música y triunfar con su voz en los escenarios de los mejores teatros de todo el mundo. Esta es, en resumen, la historia del tenor Julián Gayarre (1844-1890), que ahora llega al público infantil con el álbum ilustrado *De Roncal al mundo*. Escrito por Óscar Salvoch, biógrafo oficial de Gayarre, e ilustrado por June García y Lorea Larraya, invita a “crear en la magia de la vida” a través de la historia del tenor roncalés.

“Fue una vida llena de éxitos y de viajes, que dejó tanta huella en tantísimos artistas y que sigue siendo un ejemplo por su ética y su forma de ver la vida”, destacó Grego Navarro, directora del Teatro Gayarre, que ayer acogió la presentación del libro.

La obra ha sido publicada por la editorial Eunate “para que todos los niños y niñas navarros conozcan a Gayarre”, señaló María Oset, responsable de la editorial.

“Hay muchos jóvenes y niños que no saben quién es Gayarre o lo confunden con Sarasate”, comentó Óscar Salvoch, que se ha propuesto “plantar la semilla de la curiosidad” por la figura del tenor. Más allá de sus logros artísticos, Salvoch resaltó que el tenor

roncalés representa “valores tan necesarios como la vocación, el esfuerzo, el tesón y las ganas de perseguir un sueño enfrentándose a muchas dificultades”.

Autor de la biografía más completa que se ha publicado sobre Gayarre (*La voz del paraíso*), Salvoch reconocía ayer la dificultad de adaptar los términos musicales y operísticos a un texto escrito para niños: “Entonces se nos ocurrió la idea de cerrar el libro con un pequeño diccionario en el que también se han incluido palabras como ‘fragua’ o ‘siega’, que pueden resultar desconocidas”.

Cada capítulo sobre la vida del tenor se ha realizado con las creativas y detalladas ilustraciones realizadas a dúo por June García y Lorea Larraya. “Hemos querido transmitir esa humildad que tenía Gayarre. Él siempre tuvo muy presente todo lo que había vivido desde pequeño y siempre volvía a su tierra”, contó Lorea Larraya.

Además de transmitir esa “esencia”, *De Roncal al mundo* invita a “crear en la magia de la vida”: “Cuando alguien se propone algo y lo persigue tenazmente, se pueden conseguir cosas muy grandes”, señaló Larraya. Por su parte, June García destacó el pro-



Ilustración que recrea uno de los episodios más célebres de la vida de Gayarre, su debut en Varese con la ópera *L'elisir d'amore*. Salió a cantar el aria *Una furtiva lagrima* tras recibir la noticia de la muerte de su madre.

ceso previo de investigación y documentación para empaparse de la atmósfera de la época, desde el vestuario al estilo ‘art nouveau’.

Las ilustraciones ensalzan “momentos mágicos” de la vida de Gayarre, como aquel día en el que, cautivado por la música de una banda militar, dejó de atender la mercería de Pamplona en la que trabajaba (El Dedal de Oro) y se marchó dejando la tienda abierta.

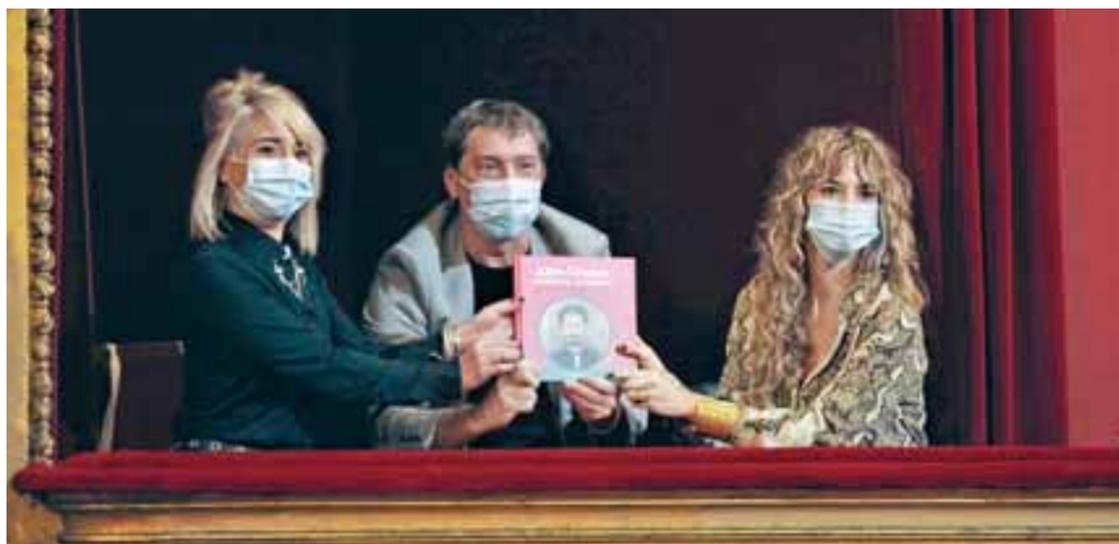
“Nosotras conocíamos a Gayarre como personaje, pero este trabajo nos ha acercado a la persona de Julián y a su vida más cotidiana”, contó June García. Entre otras curiosidades, sus ilustraciones permiten conocer a Gayarre con el color real de sus ojos y de su pelo, algo que no puede apreciarse en las fotografías o en los óleos de su época. “Según

cuenta una descripción muy exacta que se hizo de él cuando estaba vivo, Gayarre tenía los ojos azules”, precisó Salvoch. Por su parte, María Oset apuntó que las ilustraciones tienen la “dificultad añadida que supone el

proceso de convertir a Julián de niño a adulto”. Aunque la obra está dirigida a niños a partir de cinco años, los adultos también están invitados a dejarse atrapar por la fascinante historia de Julián Gayarre.

**‘JULIÁN GAYARRE. DE RONCAL AL MUNDO’**

**Autor:** Óscar Salvoch  
**Ilustraciones:** June García y Lorea Larraya  
**Editorial:** Eunate  
**Páginas:** 48  
**Tirada:** 750 ejemplares  
**Precio:** 13 €



Lorea Larraya (izq.), Óscar Salvoch y June García, mostrando el libro desde un palco del Teatro Gayarre. CALLEJA

DNI

**Óscar Salvoch Muñoz** Pamplona, 1969. Compagina su trabajo como técnico de Integración Social con su pasión por la música. Orfeonista desde 2009, colabora con otros coros navarros y de otras comunidades. Biógrafo de Julián

Gayarre, ha publicado dos obras sobre el tenor: *Como el de casa ninguno* (1999) y *La voz del paraíso* (2015).

**June García y Lorea Larraya.** Villava, 1989. Son amigas desde que se conocieron a los tres

años en la ikastola Paz de Zinganda. Estudiaron juntas Bellas Artes en Bilbao y actualmente trabajan en el proyecto ArtCinco. También han ilustrado el libro *Cuéntame cuando si anidé en una tripa y si nací, de Cristina Cortés.*

SSIFF  
Sevilla  
Festival de San Sebastián  
BUN  
International Film Festival

“Magnífica puesta en escena. La domina como muy pocos otros cineastas españoles”  
Caimán. Cuadernos de cine

“Una película de gran belleza formal y amesgada narrativa”  
Cineuropa

**HIL KANPAIAK**  
(CAMPANADAS A MUERTO)

ESTREINALDIA AZAROAK 20  
ESTRENO EN CINES 20 DE NOVIEMBRE